

Warunki sprzedaży i dostawy

Wersja z września 2018 r.



1. Constantia Flexibles

Constantia Flexibles ("CF") oznacza firmę Constantia Flexibles International GmbH wraz z wszelkimi podmiotami z nią powiązanymi, bez względu na ich lokalizację. Sprzedający jest firmą CF (Constantia Flexibles) lub podmiotem powiązanym z firmą CF.

2. Obowiązujące pojęcia i warunki

Niniejsze warunki sprzedaży i dostawy (dalej zwane „Warunkami”), wraz z ofertą Sprzedającego (dalej zwaną „Ofertą”), potwierdzeniem zamówienia przez Sprzedającego (dalej zwanym „Potwierdzeniem zamówienia”) oraz wszelkimi oddzielnymi umowami (dalej zwanymi „Umową specjalną”) (takimi jak umowa sprzedaży, umowa o dostawę oraz warunki uzupełniające i aneksy) stanowią całość umowy (zwanej dalej „Umową”) pomiędzy Sprzedającym a Kupującym w przedmiocie dostawy produktów (dalej zwanych „Produktami”) przez Sprzedającego.

Wszelkie rozbieżne z niniejszymi Warunkami, sprzeczne z nimi lub uzupełniające je warunki, zapewnienia, oświadczenia i gwarancje, a w szczególności ogólne warunki Kupującego, nawet jeśli są one znane, nie stanowią części Umowy, o ile Sprzedający nie zaakceptuje ich wyraźnie na piśmie.

3. Oferty i zamówienia

Wszelkie oferty Sprzedającego nie są wiążące, przy czym zastrzega się możliwość zmian technicznych lub innych możliwych do zaakceptowania.

W przypadku, gdy złożone zostanie Zamówienie na określone Produkty, Oferta wraz z niniejszymi Warunkami uznana zostanie za wiążącą i zaakceptowaną przez Kupującego. Podobnie Umowę uznaje się za wiążącą i zaakceptowaną przez Kupującego, w przypadku gdy Kupujący zaakceptuje dostawę lub dokona płatności za Produkty.

Zamówienia wymagają potwierdzenia ze strony odpowiedzialnej spółki Sprzedającego. Umowy nie uznaje się za zawartą do momentu, gdy odnośny Sprzedający nie wyśle pisemnego Potwierdzenia Zamówienia.

4. Społeczna odpowiedzialność

Strony niniejszym jednoznacznie wyrażają swój zamiar dołożenia wszelkich starań w przestrzeganiu następujących zasad w zakresie obowiązków

wykonywanych przez nich i ich podwykonawców:

Strony szanują i akceptują kulturową i społeczną różnorodność wszelkich narodowości i społeczeństw, wspierają fundamentalne prawo do wolności zrzeszania się oraz prawo do uczestniczenia w negocjacjach zbiorowych, dokładają starań, aby zwalczać wszelkiego rodzaju pracę przymusową, handel ludźmi, niewolnictwo oraz pracę dzieci opartą na wyzysku, przestrzegają prawa do godziwej płacy, zapewniają zgodność z mającymi zastosowanie przepisami krajowymi dotyczącymi godzin pracy i zapewniają bezpieczne i zdrowe środowisko pracy dla swoich pracowników (na podstawie Powszechnej deklaracji praw człowieka ONZ).

Ponadto Strony zobowiązują się do podejmowania środków zapobiegających działaniom szkodliwym dla gospodarki, takich jak przekupstwo i korupcja.

5. Tolerancje ilościowe

Dla wszystkich Produktów, Sprzedający będzie miał prawo do realizacji dostaw powyżej i poniżej ilości zamówionej, w granicach określonych poniżej:

Ilość	wielkość %
0 – 4.999 m ²	50%
5.000 – 9.999 m ²	30%
10.000 – 30.000 m ²	10%
powyżej 30.000 m ²	5%

Tolerancje ilościowe mają zastosowanie dla łącznej zamówionej ilości, jak również dla wszelkich dostaw częściowych. Podane powyżej tolerancje ilościowe nie stanowią wady i nie stanowią podstawy do reklamacji ze strony Kupującego.

Constantia Flexibles International GmbH
Rivergate, Handelskai 92
1200 Wien, Österreich
T +43 1 888 5640 1000, F +43 1 888 5640 1900
office@cflex.com

www.cflex.com
Firmenbuchgericht: Handelsgericht Wien
Firmenbuchnummer: FN 253030d
UID: ATU 61212235

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG
Konto: 512 801 642 01, BLZ: 12000
IBAN: AT71 1200 0512 8016 4201, BIC: BKAUATWW

Warunki sprzedaży i dostawy

Wersja z września 2018 r.



6. Minimalna wielkość zakupu

Minimalna wielkość zakupu dla pojedynczego zamówienia wynosi w każdym wypadku 1.000 m².

7. Gramatura powłoki

Tolerancja wymiarów dla aluminium określona jest w Normach 1 i 2 AFCO. Normatywna gramaturę rozumie się jako różnice wymiarów mieszczące się w granicach +/- 10%.

8. Zakres i forma dostawy

Dla zakresu dostaw oraz jakości i specyfikacji wszystkich Produktów, zastosowanie będzie mieć wyłącznie Potwierdzenie Zamówienia Sprzedającego. W przypadku, gdy Kupujący nie udzielił konkretnych instrukcji, (które zostały zaakceptowane przez Sprzedającego) Zamówienie zostanie zrealizowane z materiałów wykorzystywanych standardowo w handlu, zgodnie ze standardowymi procesami produkcyjnymi.

9. Kod EAN/GS1

Sprzedający nie będzie odpowiadał za żadne skutki wad we wzorcu folii lub podobnym materiale, dostarczonym przez Kupującego do celów wydruku kodów EAN/GS1, ujednoczonych kodów produktowych, lub podobnych kodów i symboli. Druk kodu EAN/GS1 będzie się odbywał zgodnie ze standardami i metodami obowiązującymi w branży. Zważywszy na czynniki wpływające na kody kreskowe po ich dostarczeniu przez Sprzedającego oraz na brak standaryzowanych technik pomiaru i odczytu, Sprzedający nie udziela żadnych gwarancji w odniesieniu do kodu EAN/GS1 – w szczególności w odniesieniu do odczytu na kasach. Kupujący zwolni Sprzedającego z odpowiedzialności z tytułu pozwów i szkód, wynikających z wykorzystania kodu EAN/GS1.

10. Wzory, rysunki i prawa własności intelektualnej stron trzecich

Kupujący ponosi wyłączną odpowiedzialność za zabezpieczenie praw własności intelektualnej w odniesieniu do wzorów, rysunków itd., dostarczanych Sprzedającemu przez Kupującego, przy czym wyłącznie Kupujący jest odpowiedzialny za to, aby takie wzory, rysunki, itd. nie naruszały praw własności intelektualnej stron trzecich. Kupujący

Constantia Flexibles International GmbH
Rivergate, Handelskai 92
1200 Wien, Österreich
T +43 1 888 5640 1000, F +43 1 888 5640 1900
office@cflex.com

www.cflex.com
Firmenbuchgericht: Handelsgericht Wien
Firmenbuchnummer: FN 253030d
UID: ATU 61212235

zwolni z odpowiedzialności i pokryje straty Sprzedającego z tytułu jakichkolwiek szkód, kosztów,

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG
Konto: 512 801 642 01, BLZ: 12000
IBAN: AT71 1200 0512 8016 4201, BIC: BKAUATWW

Warunki sprzedaży i dostawy

Wersja z września 2018 r.

kosztów prawnych, wydatków specjalistycznych i innych, wszelkiego rodzaju wydatków poniesionych przez Sprzedającego w związku z wszelkimi roszczeniami oraz pozwami dotyczącymi naruszenia praw własności intelektualnej stron trzecich przez próbki, rysunki, itd. dostarczone przez Kupującego.

Niezależnie od powyższego prawa własności intelektualnej w odniesieniu do każdego nowo opracowanego produktu, włącznie ale nie wyłącznie ze specyfikacjami sporządzonymi lub ustalonymi przez Sprzedającego, oraz w odniesieniu do próbek, rolek wzorcowych, wzorów itp. przysługują wyłącznie Sprzedającemu. Projekty, rysunki, szkice, odbitki próbne itd., jak również inne przedmioty Kupującego, są przechowywane u Sprzedającego na ryzyko Kupującego. Zobowiązanie do przechowywania wyżej wspomnianych materiałów ustaje po roku od ich ostatniego użycia. Na żądanie Sprzedającego Kupujący wywiezie lub usunie materiały po wyżej wspomnianym okresie jednego roku na własny koszt. Jeśli tak się nie stanie w ciągu 14 dni roboczych, Sprzedający będzie miał prawo do utylizacji takich materiałów na koszt Kupującego.

11. Projekty graficzne, negatywy, klisze, cylindry drukowe, folie, narzędzia do tłoczenia oraz dane cyfrowe

Projekty graficzne, negatywy, klisze, cylindry drukowe, folie, narzędzia do tłoczenia oraz dane cyfrowe przygotowane przez Sprzedającego pozostają jego własnością, nawet jeśli Kupujący włożył wkład finansowy w ich stworzenie.

12. Materiały opakowaniowe

Kupujący zobowiązuje się do zabezpieczenia Sprzedającego przed odpowiedzialnością oraz obowiązkiem (finansowym i innym) odbioru materiałów opakowaniowych. Kupujący zobowiązuje się do utylizacji materiałów opakowaniowych na własny koszt.

13. Ceny

Wszystkie ceny podane w Umowie są cenami netto. Wszelkie mające zastosowanie podatki i inne opłaty, takie jak cła, taryfy, narzuty i inne opłaty naliczane przez władze, będą określone oddzielnie na fakturze Sprzedającego, chyba że zostaną zawarte w cenie bazowej i będą pokrywane przez Kupującego. W przypadku gdy Sprzedaż/Dostawa nie może zostać zafakturowana w euro, Kupujący poniesie ryzyko kursowe od daty Potwierdzenia Zamówienia aż do zapłaty pełnej należnej kwoty. Ceny w Potwierdzeniach Zamówień, Umowach oraz Zapytaniach o Cenę oparte są na cenach surowców i transportu, obowiązujących w odpowiednich dniach wystawienia Potwierdzenia Zamówienia, Umowy względnie Zapytania o Cenę. Wszystkie podane ceny obowiązują w okresie co najmniej 30 dni, licząc od dnia złożenia oferty. W przypadku zmiany

Constantia Flexibles International GmbH
Rivergate, Handelskai 92
1200 Wien, Österreich
T +43 1 888 5640 1000, F +43 1 888 5640 1900
office@cflex.com

www.cflex.com
Firmenbuchgericht: Handelsgericht Wien
Firmenbuchnummer: FN 253030d
UID: ATU 61212235

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG
Konto: 512 801 642 01, BLZ: 12000
IBAN: AT71 1200 0512 8016 4201, BIC: BKAUATWW

Warunki sprzedaży i dostawy

Wersja z września 2018 r.



odnośnych cen surowców i transportu Sprzedającemu każdorazowo przysługuje prawo do dopasowania cen. Obie Strony są zgodne co do tego, że nawet w okresie obowiązywania umownych cen stałych, będą one negocjować dopasowania cenowe, jeżeli dojdzie do istotnych zmian kosztów poszczególnych czynników produkcji (np. kosztów energii, pracy, transportu czy logistyki). W przypadku, gdy nie jest możliwe osiągnięcie rozsądnego porozumienia w tej kwestii, Sprzedający zastrzega sobie prawo do jednostronnego wypowiedzenia Umowy. W przypadku anulowania Zamówienia przez Kupującego, Sprzedający wystawi Kupującemu fakturę na wszystkie koszty surowców, które zarezerwował dla Zamówienia oraz wszelkie dodatkowe koszty poniesione przy przygotowywaniu Zamówienia. Kupujący zobowiązuje się pokryć takie koszty.

O ile Strony nie uzgodnią inaczej, w przypadku kontraktów z Kupującymi z siedzibą w kraju strefy euro, urzędowa waluta Republiki Federalnej Niemiec będzie walutą uzgodnioną dla płatności w ramach kontraktu.

14. Faktury i płatności

Sprzedający zobowiązany jest do przedkładania faktur Kupującemu wraz z każdą dostawą lub częściową dostawą Produktów, a obowiązkiem Kupującego jest regulowanie opłat za takie Produkty w ciągu 30 dni kalendarzowych od daty wystawienia faktury, jak określono szczegółowo w Potwierdzeniu Zamówienia lub w Umowie. Z chwilą upływu terminu płatności, Kupujący będzie obciążany odsetkami za zwłokę w wysokości 8% powyżej odpowiedniej podstawowej stopy oprocentowania z sześciu miesięcy dla waluty uzgodnionej w odpowiednim kontrakcie (jeśli nie ma odpowiedniej podstawowej stopy oprocentowania, Sprzedający będzie miał prawo do zastosowania innej stawki oprocentowania, która jest najbliższa takiej podstawowej stopy oprocentowania). Wyższe oprocentowanie może być żądane, jeśli Sprzedający faktycznie musiał zapłacić lub mógł uzyskać takie wyższe oprocentowanie. Kupujący zobowiązuje się do poniesienia wszelkich wydatków związanych z odzyskaniem należności, takich jak, w szczególności, wydatki na windykację, czy inne koszty wymagane w odpowiednim postępowaniu prawnym.

Kupujący ma prawo do kompensowania roszczeń, jedynie jeśli roszczenie wzajemne Kupującego zostało ustalone jako prawnie wiążące lub jeśli zostało uznane na piśmie przez Sprzedającego. Faktury będą wystawiane w dwóch egzemplarzach i będą zawierać

numer zamówienia, wyszczególnienie Produktów, daty wysyłek, ilości, ceny oraz łączne wartości. Sprzedający ma prawo do żądania od Kupującego zabezpieczenia na kwotę ceny zakupu.

Constantia Flexibles International GmbH
Rivergate, Handelskai 92
1200 Wien, Österreich
T +43 1 888 5640 1000, F +43 1 888 5640 1900
office@cflex.com

www.cflex.com
Firmenbuchgericht: Handelsgericht Wien
Firmenbuchnummer: FN 253030d
UID: ATU 61212235

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG
Konto: 512 801 642 01, BLZ: 12000
IBAN: AT71 1200 0512 8016 4201, BIC: BKAUATWW

Warunki sprzedaży i dostawy

Wersja z września 2018 r.

15. Dostawa

Okres dostawy rozpoczyna się z dniem, w którym Kupujący otrzyma Potwierdzenie Zamówienia od Sprzedającego. W zakresie, w jakim Sprzedający nie jest w stanie dotrzymać terminów dostaw z przyczyn innych niż siła wyższa, Kupujący zażąda od Sprzedającego zadeklarowania, czy Sprzedający życzy sobie anulować Zamówienie, czy też Sprzedający chce zrealizować dostawę w rozsądnym okresie. Jeśli Sprzedający nie przekaze takiej deklaracji w rozsądnym okresie, Kupujący będzie miał prawo do anulowania Zamówienia. W żadnym wypadku (poza przypadkami celowego działania ze strony Sprzedającego) Kupujący nie ma prawa pociągać Sprzedającego do odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikające z powyższego. Dostawy częściowe oraz przedterminowe realizowane przez Sprzedającego są dopuszczalne. W przypadku gdy Produkty nie zostaną zaakceptowane przez Kupującego w chwili dostawy, Sprzedający będzie miał prawo do rozładunku i/lub należytego magazynowania materiałów na koszt Kupującego. Za opóźnienie w dostawach z powodu nieprawidłowych czy niekompletnych informacji ze strony Kupującego i/lub informacji następnie zmienionych przez Kupującego nie będzie odpowiadać Sprzedający i nie będzie to skutkowało naruszeniem ze strony Sprzedającego. Dodatkowe koszty, wynikające w takich sytuacjach, poniesie Kupujący. W przypadku, gdy wysyłka nie jest możliwa z przyczyn, za które Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności, wszelkie ryzyko (w tym, między innymi, ryzyko utraty i zniszczenia) przechodzi na Kupującego z chwilą otrzymania raportu o gotowości Sprzedającego do realizacji wysyłki. O ile Strony nie uzgodnią inaczej na piśmie, dostawa materiałów przez Sprzedającego będzie miała miejsce na warunkach ex works (EXW) [zastosowanie warunków INCOTERMS 2010].

16. Odbiór dostaw towaru

Kupujący jest zobowiązany do odbioru dostawy Produktów bez zbędnej zwłoki. Kupujący nie ma prawa odmowy przyjęcia dostawy Produktów na podstawie nieistotnych wad lub tolerancji ilościowych określonych w Artykule 5 niniejszych Warunków. W przypadku gdy Kupujący odmówi przyjęcia dostawy Produktów na podstawie nieistotnych wad lub tolerancji ilościowych określonych w Artykule 5 niniejszych Warunków, Produkty uznaje

Constantia Flexibles International GmbH
Rivergate, Handelskai 92
1200 Wien, Österreich
T +43 1 888 5640 1000, F +43 1 888 5640 1900
office@cflex.com

www.cflex.com
Firmenbuchgericht: Handelsgericht Wien
Firmenbuchnummer: FN 253030d
UID: ATU 61212235

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG
Konto: 512 801 642 01, BLZ: 12000
IBAN: AT71 1200 0512 8016 4201, BIC: BKAUATWW

Warunki sprzedaży i dostawy

Wersja z września 2018 r.



się za należycie dostarczone.

17. Gwarancja, zawiadomienie o wadach, odpowiedzialność, zastrzeżenie prawa własności

Z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej, Sprzedający gwarantuje, że: a) Produkty odpowiadają specyfikacjom zamieszczonym w Umowie w chwili dostawy; b) Produkty spełniają wszelkie mające zastosowanie wymagania prawne w chwili dostawy; oraz c) ich opakowanie jest odpowiednie i standardowo używane w takich przypadkach. O ile Strony nie uzgodnią inaczej na piśmie, Sprzedający nie gwarantuje: a) że Produkty spełniają inne wymagania prawne obowiązujące w jakimkolwiek innym kraju; b) przeznaczenia handlowego lub przydatności Produktów do jakiegokolwiek użycia, celu lub napełnienia; c) ponadprzeciętnej odporności na światło użytych w Produkcie farb; oraz d) że odpowiada za wady w kodzie GS1, ani żadnym innym kodzie dołączonym do Produktów przez Sprzedającego na żądanie Kupującego. Sprzedający udziela gwarancji na okres 6 (sześciu) miesięcy lub na okres odpowiadający trwałości każdego Produktu, w zależności od tego, który okres wcześniej się kończy. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z chwilą dokonania dostawy. Zobowiązanie regresowe Sprzedającego określone w Art. 933 b ABGB (austriackiego kodeksu cywilnego) ustaje 6 miesięcy po dacie dostawy. W przypadku wykrycia wady w wykonaniu Produktu w okresie gwarancyjnym 6 (sześciu) miesięcy od daty dostawy, Sprzedający, według swojego uznania, naprawi lub wymieni taki Produkt lub zwróci Kupującemu cenę zakupu takiego wadliwego Produktu. Kupujący zażąda od Sprzedającego uprzedniej akceptacji dla przetworzenia, kontroli lub zniszczenia towaru z powodu wykrycia wadliwego Produktu.

Powyższa gwarancja jest udzielana przez Sprzedającego na następujących warunkach: a) Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za żadne wady wynikające ze standardowego zużycia, celowego zniszczenia, zaniedbania, nieprawidłowych warunków pracy, nieprzestrzegania poleceń Sprzedającego (ustnych i pisemnych), niewłaściwego użycia, przeróbki lub naprawy Produktów bez zgody Sprzedającego oraz b) Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności w ramach powyższej gwarancji (ani żadnej innej gwarancji, warunku, ani poręczenia), jeśli łączna cena za Produkty (i) nie została uregulowana w całości w terminie płatności oraz (ii) Sprzedający nie otrzymał tej kwoty.

Kupujący nie ma prawa do wstrzymywania płatności. Kupujący jest zobowiązany do poinformowania Sprzedającego na piśmie w ciągu 14 dni od dostawy o wszelkich roszczeniach, a w szczególności wadach, jak również szkodach, wraz z zadowalającą dodatkową dokumentacją dla tych roszczeń (w wypadku wad ukrytych w ciągu 14 dni od wykrycia takich wad), pod rygorem zwolnienia Sprzedającego od obowiązku świadczenia usług. Kupujący jest ponadto zobowiązany do umożliwienia Sprzedającemu lub stronie trzeciej upoważnionej przez Sprzedającego inspekcji produktów objętych reklamacją i sporządzenia pisemnego raportu. Na Kupującym spoczywa obowiązek udowodnienia roszczenia, w szczególności samej wady, terminu wykrycia wady oraz terminowości złożenia reklamacji.

Za wyjątkiem przypadków określonych wyraźnie w Umowie Sprzedający ponosi odpowiedzialność wyłącznie na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, a mianowicie za obrażenia ciała oraz za szkody celowe i spowodowane przez rażące zaniedbanie. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za szkody następcze, nietypowe ani pośrednie, utratę zysku, ani za straty szczególne Kupującego, ani żadnych stron trzecich. W przypadku gdy Sprzedający zostanie pociągnięty do odpowiedzialności przez stronę trzecią, Kupujący zwolni Sprzedającego z odpowiedzialności z tytułu pozwów i szkód, aby Sprzedający zgodnie z tym postanowieniem nie ponosił odpowiedzialności.

Łączna odpowiedzialność Sprzedającego w ramach Umowy z jakiegokolwiek tytułu nie będzie przekraczać łącznej ceny zakupu określonej w Zamówieniu. Strony wyraźnie wykluczają podważanie Umowy na podstawie błędu oraz *laesio enormis* (dysproporcji pomiędzy wartością Produktu i Ceną/Wynagrodzeniem).

18. Zabezpieczenie materialne w dostarczonym towarze

Tytuł własności towaru nie przechodzi na Kupującego, dopóki cena zakupu oraz wszelkie dodatkowe koszty nie zostaną uregulowane w pełnej kwocie. W przypadku gdy towar, za który cena nie została zapłacona w pełni, zostanie przekazany stronom trzecim, Sprzedający zachowa tytuł własności do takiego towaru do momentu otrzymania pełnej kwoty należnej za ten towar. W takim przypadku Kupujący będzie zobowiązany do poinformowania takiej strony trzeciej o tym, że Sprzedający zachował tytuł własności do towaru

Constantia Flexibles International GmbH
Rivergate, Handelskai 92
1200 Wien, Österreich
T +43 1 888 5640 1000, F +43 1 888 5640 1900
office@cflex.com

www.cflex.com
Firmenbuchgericht: Handelsgericht Wien
Firmenbuchnummer: FN 253030d
UID: ATU 61212235

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG
Konto: 512 801 642 01, BLZ: 12000
IBAN: AT71 1200 0512 8016 4201, BIC: BKAUATWW

Warunki sprzedaży i dostawy

Wersja z września 2018 r.



dostarczonego stronie trzeciej, a Kupujący niniejszym ceduje na Sprzedającego należność wynikającą z przeniesienia warunkowego towaru na taką stronę trzecią. Kupujący zobowiązuje się do zapisania w księgach rachunkowych Kupującego przeniesienia takiej należności na Sprzedającego z chwilą dokonania takiego przeniesienia, z podaniem kwoty oraz podstawy prawnej należności, dłużnika, beneficjenta oraz daty przeniesienia. Kupujący będzie ponadto zobowiązany do udowodnienia na żądanie, że powyższy zapis w księgach rachunkowych Kupującego został dokonany odpowiednio dla każdego przypadku. W przypadku, gdy klient Kupującego domaga się zakazu przeniesienia lub cesji, Kupujący bezzwłocznie poinformuje o tym Sprzedającego. W zakresie, w jakim Kupujący nie jest w stanie zapewnić wystarczającego zabezpieczenia roszczeń Sprzedającego w innej formie, Sprzedający będzie miał prawo do zakazu odsprzedaży stronie trzeciej towaru obwarowanego warunkami. Bez szkody dla zastrzeżenia tytułu własności będzie fakt, że Materiały/Produkty zostały już zainstalowane, zmieszane z innymi materiałami/produktami, czy też przetworzone. W przypadku zainstalowania na stałe, zmieszania z innymi materiałami/produktami i/lub przetworzenia, Sprzedający przynajmniej uzyska tytuł współwłasności do nowego przedmiotu proporcjonalnie do wartości Produktów dostarczonych przez Sprzedającego. Kupujący będzie zobowiązany do wskazania wszelkich zastawów i innych zajęć oraz nakazów egzekucyjnych od stron trzecich na towarze z zastrzeżoną własnością, na prawach własności przeniesionych na Sprzedającego oraz na przedłużonym zastrzeżeniu własności przez osoby trzecie i do poinformowania o tym Sprzedającego bezzwłocznie na piśmie. Koszty dochodzenia praw własności Sprzedającego poniesie Kupujący. W zakresie, w jakim Sprzedający korzysta ze swojego zastrzeżenia tytułu własności, Sprzedający będzie mieć prawo do odebrania dostarczonych Materiałów/Produktów, a odnośne koszty transportu poniesie Kupujący. W takim przypadku Kupujący zrezygnuje z zarzutu naruszenia posiadania. Kupujący dołoży wszelkich starań, aby pomóc Sprzedającemu lub stronie trzeciej wyznaczonej przez Sprzedającego w realizacji zastrzeżenia tytułu własności oraz przeniesienia.

19. Zobowiązanie do zachowania tajemnicy

W związku z zamówieniem Kupujący może uzyskać utajnione informacje, będące własnością Sprzedającego. Informacje nieutajnione to informacje, Constantia Flexibles International GmbH
Rivergate, Handelskai 92
1200 Wien, Österreich
T +43 1 888 5640 1000, F +43 1 888 5640 1900
office@cflex.com

www.cflex.com
Firmenbuchgericht: Handelsgericht Wien
Firmenbuchnummer: FN 253030d
UID: ATU 61212235

które zostały już opublikowane lub są z innego względu powszechnie znane oraz informacje, samodzielnie stworzone przez Kupującego. Utajnionych informacji Sprzedającego nie wolno wykorzystywać, ani przekazywać stronom trzecim bez pisemnej zgody Sprzedającego. Niezależnie od powyższych postanowień zobowiązanie do zachowania tajemnicy oraz niewykorzystywania tajemnic biznesowych ani specjalistycznej wiedzy produkcyjnej Sprzedającego nie wygasa.

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG
Konto: 512 801 642 01, BLZ: 12000
IBAN: AT71 1200 0512 8016 4201, BIC: BKAUATWW

Warunki sprzedaży i dostawy

Wersja z września 2018 r.

20. Fuzja, modyfikacje i zrzeczenie się praw

Umowa stanowi pełne porozumienie Stron; między Stronami nie istnieją żadne inne gwarancje, zobowiązania czy warunki, jakiegokolwiek natury z wyjątkiem postanowień niniejszej umowy.

Umowa – w tym niniejszy artykuł – nie może być ustnie modyfikowana, zmieniana, zastępowana ani uchylona; a żadne z jej postanowień nie może zostać wyłączone. Możliwe jest to wyłącznie w drodze pisemnego powiadomienia, które musi być podpisane przez tę Stronę umowy, do której skierowano wezwanie do takiej zmiany, modyfikacji, wyłączenia, zastąpienia czy też uchylecia. Ani wyraźne, ani dorozumiane zrzeczenie się przez którąkolwiek ze Stron, jakiegokolwiek postanowienia, ani też naruszenie postanowień tej umowy, czy spowodowanie zwłoki przez jedną ze Stron umowy nie stanowi trwałego zrzeczenia się tego postanowienia ani zrzeczenia się innego czy innych postanowień tej umowy. Takie zrzeczenie się przez jedną ze Stron umowy nie stanowi dla niej przeszkody w egzekwowaniu praw i obowiązków, wynikających z wszelkich postanowień Umowy, ani w podejmowaniu działań – zgodnie z postanowieniami niniejszej umowy – ze względu na późniejsze naruszenie umowy przez drugą Stronę. W przypadku gdy właściwy sąd lub właściwy organ administracyjny uzna którekolwiek postanowienie Umowy za nieważne lub niewykonalne, pozostanie to bez wpływu na ważność i wykonalność pozostałych postanowień Umowy, a wszelkie postanowienia, na które taka nieważność lub niewykonalność nie miały wpływu, w pełni pozostaną mocy. Strony dołożą starań, aby zastąpić każde nieważne i niewykonalne postanowienie postanowieniem ważnym i wykonalnym, które w jak największym stopniu odpowiada pod względem gospodarczym i prawnym celom postanowienia uznanego za nieważne lub niewykonalne.

21. Następcy prawni i cesjonariusze

Umowa będzie wiążąca dla następców prawnych Strony oraz uprawnionych cesjonariuszy. Wszelkie przeniesienie praw lub obowiązków z Kupującego na stronę trzecią wymaga uprzedniej pisemnej zgody Sprzedającego

Constantia Flexibles International GmbH
Rivergate, Handelskai 92
1200 Wien, Österreich
T +43 1 888 5640 1000, F +43 1 888 5640 1900
office@cflex.com

www.cflex.com
Firmenbuchgericht: Handelsgericht Wien
Firmenbuchnummer: FN 253030d
UID: ATU 61212235

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG
Konto: 512 801 642 01, BLZ: 12000
IBAN: AT71 1200 0512 8016 4201, BIC: BKAUATWW



(której Sprzedający nie może jednak bezzasadnie odmawiać). Bez względu na powyższe, zgoda drugiej Strony nie będzie wymagana dla Strony, która ma przenieść swoje prawa lub obowiązki wynikające z Umowy na spółkę powiązaną lub na Stronę trzecią, która nabywa wszystkie lub przeważającą część aktywów Strony lub pakiet udziałów kontrolnych w kapitale własnym Strony. Takie przeniesienie lub cesja wchodzi w życie z chwilą przesłania pisemnego (również drogą faksową lub pocztą elektroniczną) zawiadomienia drugiej Stronie. Kupujący wyraźnie akceptuje jednak przeniesienie i cesję jego praw i/lub zobowiązań przez CF lub odnośnego Sprzedającego do celów refinansowania. Tym samym Sprzedający ma prawo do przeniesienia swoich należności wobec Kupującego w celu refinansowania.

22. Rozwiązanie umowy

Strony mają prawo odstąpić od Umowy wyłącznie z poniższych istotnych przyczyn za pisemnym wypowiedzeniem, z wyszczególnieniem takich istotnych przyczyn:

a) W zakresie dopuszczanym przepisami Sprzedający ma prawo wypowiedzieć Umowę w przypadku, gdy Kupujący spóźnia się z płatnościami w ramach Umowy o ponad 30 dni, bez konieczności uprzedniego wezwania do zapłaty przez Sprzedającego.

b) Po upływie dwumiesięcznego okresu karencji, rozpoczynającego się od przesłania pisemnego zawiadomienia, jeśli którakolwiek ze Stron naruszy postanowienia Umowy, druga Strona będzie mieć prawo wypowiedzieć Umowę, chyba że naruszenie zostanie naprawione terminowo.

c) W zakresie dopuszczanym przepisami, każda ze Stron może wypowiedzieć Umowę w przypadku, gdy sytuacja finansowa drugiej Strony znacząco się pogorszy, w szczególności w przypadku bezskutecznej egzekucji z aktywów drugiej Strony, zawarcia umowy pozasądowej przez drugą Stronę oraz w przypadku oświadczenia o zawieszeniu płatności, w odniesieniu do samej Strony, jak i osobiście odpowiedzialnego wspólnika Strony.

d) W przypadku gdy sąd odmówi wszczęcia postępowania upadłościowego odnośnie aktywów jednej ze Stron, z powodu braku aktywów,

wystarczających na pokrycie kosztów, lub jeśli postępowanie zostanie uchylone z powodu braku aktywów wystarczających na pokrycie kosztów, druga Strona może odstąpić od Umowy ze skutkiem natychmiastowym.

e) Jeśli po wszczęciu postępowania upadłościowego odnośnie aktywów Strony, powiernik lub syndyk masy upadłościowej, względnie Strona uprawniona do zarządu własnego nie zapewni w stosownym czasie odpowiedniego zabezpieczenia lub zaliczki na poczet wszelkich opłat i roszczeń płatnych po wszczęciu postępowania upadłościowego, druga Strona może odstąpić od Umowy ze skutkiem natychmiastowym.

f) Jeśli w przypadku wszczęcia postępowania upadłościowego odnośnie aktywów Strony sąd postanowi o likwidacji spółki, druga Strona może odstąpić od Umowy ze skutkiem natychmiastowym. W przypadku niewypłacalności lub nadmiernego zadłużenia jak w §§ 66 i 67 austriackiego prawa upadłościowego lub podobnego przepisu w prawie innego kraju, druga Strona musi zostać powiadomiona o tych faktach bezzwłocznie, jednak w każdym razie przed złożeniem wniosku.

g) W przypadku kontraktów z Kupującymi z siedzibą w kraju strefy euro, Sprzedający może odstąpić od kontraktu ze skutkiem natychmiastowym, jeśli kraj, w którym Kupujący ma siedzibę, opuści strefę Euro.

Z chwilą otrzymania zawiadomienia o rozwiązaniu umowy Sprzedający zaprzestanie produkcji Produktów i przedłoży Kupującemu pisemny raport o statusie wszystkich Produktów. Kupujący określi, które Produkty będą dostarczone i/lub które mają zostać zniszczone na koszt Kupującego. Nie będą naliczane opłaty za wypowiedzenie Zamówień na Produkty niewyprodukowane do tego momentu przez Sprzedającego. Kupujący będzie odpowiadał za zapłatę za zatwierdzone Produkty już wyprodukowane przez Sprzedającego, w tym za produkcję w toku i komponenty właściwe dla Produktów, na które dotąd nie wystawiono faktury. Zatwierdzone materiały to takie, na które Sprzedający otrzymał zamówienie, i których dostawę planowano w ciągu 2 miesięcy od daty otrzymania zawiadomienia o rozwiązaniu umowy.

23. Siła wyższa

Każda ze Stron ma prawo do zawieszenia realizacji Umowy za zawiadomieniem przesłanym drugiej Stronie w przypadku, gdy Sprzedający nie jest w stanie dostarczać żądanej ilości odpowiednich



Produktów w wyniku działania Siły Wyższej. Powyższe postanowienie obowiązuje również wtedy, gdy oddziaływanie siły wyższej zgłosił Dostawca Sprzedającego. Gdy Sprzedający będzie już w stanie dostarczać wymagane ilości Produktów, Sprzedający zawiadomi Kupującego o tym fakcie i Strony uzgodnią termin wznowienia dostaw i zakupu Materiałów. Jednak jeśli zawieszenie takie będzie trwać przez okres dłuższy niż trzy miesiące bez możliwości dostarczania przez Sprzedającego odpowiednich ilości Produktów, Kupujący będzie miał prawo do wypowiedzenia Umowy w odniesieniu do takich Produktów, na które Siła Wyższa może mieć wpływ.

wyznaczonych zgodnie z tymi Zasadami. Miejscem prowadzenia arbitrażu będzie Wiedeń.

24. Prawo właściwe i jurysdykcja

Prawem właściwym dla Umowy jest austriackie prawo materialne, z wyłączeniem zasad o sprzecznych przepisach prawa i z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Dla umów, w których Sprzedający i Kupujący są zarejestrowani lub znajdują się w kraju członkowskim Unii Europejskiej lub kraju członkowskim Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Sprzedający i Kupujący uznają, że wszelkie procesy i postępowania wynikające w związku z Umową i/lub relacjami Stron Umowy będą toczyć się wyłącznie w sądach właściwych zlokalizowanych w pierwszej dzielnicy Wiednia, w Austrii.

Bez względu na powyższe, Sprzedający będzie miał prawo wszcząć postępowanie przeciwko Kupującemu również w każdym sądzie jakiegokolwiek kraju, stanu i terytorium, w którym Kupujący ma siedzibę, lub w którym Produkty są dostarczane, sprzedawane, lub się znajdują, i w każdym takim przypadku Kupujący akceptuje jurysdykcję takiego sądu i zrzeka się wszelkich zarzutów w tym względzie.

25. Arbitraż

Dla Umów, w których Sprzedający i/lub Kupujący nie są zarejestrowani lub nie znajdują się w kraju członkowskim Unii Europejskiej lub w Europejskim Obszarze Gospodarczym, zastosowanie będzie mieć co następuje: Wszelkie spory wynikające z niniejszej Umowy i związane z nią, z jej ważnością i nieważnością – o ile Strony nie uzgodnią inaczej w formie pisemnej – będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z Zasadami Arbitrażu Międzynarodowego Sądu Arbitrażowego przy Austriackiej Federalnej Izbie Gospodarczej (Zasady Wiedeńskie) przez jednego lub więcej arbitrów.

Constantia Flexibles International GmbH
Rivergate, Handelskai 92
1200 Wien, Österreich
T +43 1 888 5640 1000, F +43 1 888 5640 1900
office@cflex.com

www.cflex.com
Firmenbuchgericht: Handelsgericht Wien
Firmenbuchnummer: FN 253030d
UID: ATU 61212235

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG
Konto: 512 801 642 01, BLZ: 12000
IBAN: AT71 1200 0512 8016 4201, BIC: BKAUATWW